

Measure what you see.

spectro2guide

Type 345 000 016

Safety Instructions

Safety instructions	3
Sicherheitshinweise	4
Consignes de sécurité	5
Segnalazioni di sicurezza	6
Instrucciones de seguridad	7
Instruções de segurança	8
Veiligheidsinstructies	9
Sikkerhedshenvisninger	10
Säkerhetsanvisningar	11
Sikkerhetshenvisninger	12
Turvallisuusohjeet	13
Wskazówki bezpieczeństwa	14
Bezpečnostní pokyny	15
Bezpečnostné pokyny	16
Varnostni napotki	17
Biztonsági útmutatások	18
Instrucțiuni de siguranță	19
Указания за безопасност	20
Υποδείξεις ασφαλείας	21
Güvenlik Uyarıları	22
Указания по технике безопасности	23
Ohutusjuhised	24
Drošības instrukcija	25
Saugos reikalavimai	26

Safety instructions

Before operation read the safety instructions in the instrument manual. No claims of product liability or warranty can be honoured, if the device is not operated according to the manual.

If you pass this instrument to somebody else, make sure to include these instructions. Any questions?

Please contact BYK-Gardner Customer Service - www.byk.com/instruments.

DANGER injuries possible



- Defects and extraordinary loads.
If safe operation can no longer be presumed, shut down the device and secure it against unintended operation.

The device must be presumed unsafe to operate:

- if visible damage is evident,
- if the instrument is no longer working,
- if it has been stored for long periods under adverse conditions,
- after harsh treatment during shipping.
- Safety advices for batteries and rechargeable batteries:
 - a) Do not crush or dismantle, do not heat or incinerate, do not immerse in any liquid, do not place in or near high temperature places or in direct sunlight. This may cause explosion or release harmful substances.
 - b) Ensure batteries have no short circuit on the contacts (for example due to damaged insulation). Metallic objects must not come in contact with the bare contacts. Immediately discontinue use if batteries appear abnormal in any way.
- Do not perform any repairs on the unit.
The unit must be opened by BYK-Gardner authorized repair locations only.
- How to disconnect the instrument from any power source:
 - a) by disconnecting the interface cable
- How to disconnect the docking station from any power source:
 - a) by disconnecting the USB-interface cable and/or
 - b) by disconnecting the power supply unit plug from the mains socket.
- Use only the power supply included with delivery.

WARNING severe material damage

- Only devices meeting the requirements for low voltage safety may be connected to the USB interface.



Additional information on battery disposal

Rechargeable batteries are special waste. Follow the disposal instructions of the battery or rechargeable battery manufacturer.

Technical Data

Temperature range	10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F) for operation 0 °C to 60 °C (32 °F to 140 °F) for storage	
Relative humidity	Up to 85 % non-condensing at 35 °C (95 °F)	
Dimensions (LxWxH)	87 x 110 x 188 mm (3.4 x 4.3 x 7.4 in)	
Operation altitude	up to 2000 m / 6561 ft	
Weight	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Interface	USB-C (device), USB-B (docking station)	
Battery	7.2 V  , 2350 mAh, 16.92 Wh	
Device	Input	12 V  , max. 2 A (Docking) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
Docking station	Input	12 V  , max. 2 A (Power supply) 5 V  , max. 0.5 A (USB-B)
	Output	12 V  , max. 2 A
Power supply	Input	100-240 V  , 50-60 Hz, max. 1 A
	Output	12 V  , max. 3 A

Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Es können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung betrieben wird. Wenn Sie das Gerät weitergeben, stellen Sie sicher, diese Betriebsanleitung beizufügen. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren BYK-Gardner Kundendienst – www.byk.com/instruments.

GEFAHR: Verletzungen möglich



- Fehler und außergewöhnliche Beanspruchungen. Wenn anzunehmen ist, daß ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.
- Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr möglich:
 - wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
 - wenn das Gerät nicht mehr arbeitet,
 - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen,
 - nach schweren Transportbeanspruchungen.
- Sicherheitshinweise für Batterien und wieder aufladbare Batterien:
 - a) Batterien, Akkus und Akkupack nicht quetschen oder zerlegen, nicht erhitzen oder ins Feuer werfen und nicht in Flüssigkeiten tauchen, nicht an und in der Nähe von Stellen mit hoher Temperatur oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren. Sie können explodieren oder schädliche Stoffe freisetzen.
 - b) Achten Sie darauf, dass an den Batteriekontakten kein Kurzschluss entsteht (z.B. durch beschädigte Isolierung). Gegenstände aus Metall dürfen nicht mit den blanken Kontakten in Berührung kommen. Erscheint die Batterie auf irgendeine Art ungewöhnlich, muss die Benutzung sofort eingestellt werden.
- Führen Sie am Gerät keine Reparaturen durch. Das Gerät darf nur von BYK-Gardner autorisierten Servicestellen geöffnet werden.
- Das Gerät kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:
 - a) durch Abziehen des Schnittstellenkabels
- Die Dockingstation kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:
 - a) durch Abziehen des USB-Kabels und/oder
 - b) durch Abziehen des Netzgerätesteckers aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Stromversorgung.

WARNUNG: größerer Sachschaden

- An der USB Schnittstelle dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die die Anforderungen für Sicherheitskleinspannung erfüllen.

Zusatzinformation zur Batterie-Entsorgung

Batterien und Akkus sind Sondermüll. Achten Sie auf die Entsorgungshinweise des Batterie- und Akkuherstellers.



Technische Daten

Temperaturbereich	Betrieb: 10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F) Lagerung: 0 °C bis 60 °C (32 °F bis 140 °F)	
Relative Luftfeuchtigkeit	Bis zu 85 % bei 35 °C (95 °F) nicht kondensierend	
Abmessungen (LxBxH)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 Zoll)	
Betriebshöhe	bis zu 2000 m / 6561 Fuß	
Gewicht	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Schnittstelle	USB-C (Gerät), USB-B (Dockingstation)	
Batterie	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Gerät	Eingang	12 V  , max. 2 A (Docking) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Dockingstation	12 V  , max. 2 A (Stromversorgung) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
Stromversorgung	Ausgang	12 V  , max. 2 A
	Eingang	100-240 V  , 50-60 Hz, max. 1 A
	Ausgang	12 V  , max. 3 A

Consignes de sécurité

Avant la mise en service, lisez les consignes de sécurité de l'appareil nommées dans le mode d'emploi. Toute garantie ou droit issu de la responsabilité du fabricant est exclu en cas d'emploi abusif de l'appareil. Ne transmettez cet appareil à d'autres personnes qu'avec les présentes consignes. Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous au service après-vente BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

DANGER Risque de blessure



- Pannes et surcharges. Si l'exploitation fiable n'est plus garantie, mettre l'appareil hors tension et le protéger contre toute remise en service intempestive.
- Une exploitation fiable n'est plus garantie:
 - en cas de dommages nettement visibles,
 - si l'appareil ne fonctionne plus,
 - si l'appareil a été stocké pendant une période prolongée dans un environnement défavorable,
 - après manipulation grossière pendant le transport.
- Consigne de sécurité pour les piles et accumulateurs rechargeables:
 - a) Défense d'écraser ou de démonter les batteries, accumulateurs et batteries d'accumulateurs, ne pas les chauffer ni les jeter au feu, ne pas les immerger, ne pas les conserver sur des / à proximité d'endroits très chauds ou exposés aux rayons directs du soleil. Risque d'explosion ou de formation de substances toxiques.
 - b) Veillez à ce qu'il n'y ait pas de court-circuit au niveau des contacts de la pile (par exemple en raison d'une isolation défectueuse). Les contacts non protégés ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques. En cas d'apparence suspecte de la batterie, interrompre immédiatement l'utilisation.
- Défense de réparer l'unité.

Seule une agence de dépannage agréée BYK-Gardner est autorisée à ouvrir l'unité.
- Mettre l'appareil hors tension de la manière suivante:
 - a) En débranchant le câble d'interface
- Il est possible de débrancher la station d'accueil de la manière suivante :
 - a) Débrancher le câble d'interface USB et/ou
 - b) Débrancher le câble de l'appareil.
- N'utiliser que le bloc d'alimentation compris dans l'étendue de la livraison.

ATTENTION Graves dommages matériels

- Ne brancher à l'interface USB que des appareils répondant aux exigences en matière de sécurité basse tension.



Informations supplémentaires concernant l'élimination des batteries

Les batteries rechargeables font partie des déchets toxiques. Respecter les instructions en matière d'élimination des déchets prescrites par le fabricant de la batterie ou de l'accumulateur.

Caractéristiques techniques

Plage des températures	de 10 à 40 °C (50 à 104 °F) en service de 0 à 60 °C (32 à 140 °F) pendant le stockage	
Humidité relative	85 % au maximum, sans condensation / 35 °C (95 °F)	
Encombrement (lxlxh)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 pouces)	
Altitude d'exploitation	Jusqu'à 2000 m / 6561 ft	
Poids	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Interface	USB-C (appareil), USB-B (station d'accueil)	
Batterie	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Appareil	Entrée	12 V  , max. 2 A (accueil) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Sortie	12 V  , max. 2 A
Station d'accueil	Entrée	12 V  , max. 2 A (Alimentation en énergie) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
	Sortie	12 V  , max. 2 A
Alimentation en énergie	Entrée	de 100 à 240 V  , de 50 à 60 Hz, max. 1 A
	Sortie	12 V  , max. 3 A

Segnalazioni di sicurezza

Prima della messa in esercizio, si prega di leggere le segnalazioni di sicurezza riportate nelle istruzioni d'uso. Qualora si utilizzi l'apparecchio senza osservare le prescrizioni riportate nelle istruzioni d'uso, decade qualsiasi diritto ad applicare la responsabilità sul prodotto o la garanzia. Si prega di consegnare l'apparecchio a terze persone sempre assieme alle presenti segnalazioni. Altre domande? Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

PERICOLO Rischio di ferite



- Guasti e sovraccarichi. Nel caso in cui non sia più garantito un esercizio conforme, togliere corrente all'apparecchio e assicurarlo per evitare un reinserimento accidentale.

Un esercizio sicuro non è garantito:

- in presenza di danni visibili,
- nel caso in cui l'apparecchio non funzioni,
- nel caso in cui si sia immagazzinato per periodi prolungati l'apparecchio in condizioni non idonee,
- nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio sia stato deteriorato.
- Segnalazione di sicurezza per batterie e batterie ricaricabili:
 - a) Non schiacciare, riscaldare, mettere a contatto con fiamme e non immergere in fluidi le batterie, le batterie ricaricabili e i gruppi di batterie, non conservarli nelle immediate vicinanze di punti a temperature elevate o esposti direttamente ai raggi solari. Ciò potrebbe causare esplosioni o la fuoriuscita di sostanze dannose.
 - b) Fare attenzione ad evitare un cortocircuito sui contatti della batteria (ad es. per un danno all'isolamento). I contatti scoperti non devono venire a contatto con oggetti metallici. Se la batteria risulta in qualsiasi modo anomala, interrompere immediatamente l'uso.
- Non eseguire interventi di riparazione sull'unità.
- Solo sedi autorizzate alle riparazioni BYK-Gardner possono aprire l'unità.
- Come togliere corrente all'apparecchio:
 - a) scollegando il cavo dell'interfaccia
- È possibile scollegare la stazione di docking dall'alimentazione procedendo come segue:
 - a) scollegare il cavo interfaccia USB e/o
 - b) estrarre dalla presa la spina dell'alimentatore.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore facente parte della fornitura.

AVVISO Gravi danni materiali

- All'interfaccia USB possono venir collegati solo apparecchi che soddisfino i requisiti previsti dalle prescrizioni di sicurezza per basse tensioni.

Ulteriori informazioni per lo smaltimento delle batterie

Le batterie ricaricabili vanno trattate come rifiuti speciali. Si prega di seguire le indicazioni per lo smaltimento del produttore delle batterie o delle batterie ricaricabili.

Dati tecnici



Range di temperatura	Da 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F) in esercizio Da 0 °C a 60 °C (32 °F a 140 °F) durante l'immagazzinamento	
Umidità relativa	Fino all' 85 % non condensante / 35 °C (95 °F)	
Dimensioni (LuxLaxA)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 pollici)	
Altezza operativa s.l.m.	fino a 2000 m / 6561 piedi	
Peso	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Interfaccia	USB-C (apparecchio), USB-B (stazione di docking)	
Batteria	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Apparecchio	Entrata	12 V  , max. 2 A (docking) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Stazione di docking	Entrata 12 V  , max. 2 A (Alimentazione di corrente) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
Alimentazione di corrente	Entrata	12 V  , max. 2 A
	Uscita	12 V  , max. 2 A
Alimentazione di corrente	Entrata	100-240 V  , 50-60 Hz, max. 1 A
	Uscita	12 V  , max. 3 A

Instrucciones de seguridad

Sírvase leer las instrucciones de seguridad en el manual de uso del equipo antes de servirse del mismo. Se declina toda reclamación en base a la responsabilidad civil del producto o sobre la garantía cuando el equipo se opera contrariamente a las disposiciones expuestas en las instrucciones de uso del mismo. Sírvase entregar el equipo a otras personas sólo en conjunto con las presentes instrucciones.
¿Alguna cuestión por aclarar? Sírvase dirigirse al servicio de asistencia al cliente de BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

PELIGRO – Peligro de lesiones



- Averías y cargas excesivas. Siempre que no quedara garantizado el servicio fiable del equipo, sírvase desconectarlo y asegurarlo contra la conmutación accidental.
- Un servicio fiable deja de quedar garantizado:
 - en caso de deterioros claramente visibles,
 - cuando el equipo ya no funciona,
 - cuando el equipo ha estado almacenado durante largo tiempo bajo condiciones desfavorables,
 - ras rudo manejo con ocasión del envío.
- Indicaciones de seguridad para pilas y pilas recargables:
 - a) Las pilas, las pilas recargables y las baterías no se deben aplastar, desarmar, calentar, arrojar al fuego, sumergir en líquidos ni colocar al lado o dentro de lugares con temperaturas altas o expuestos a la luz directa del sol. Ello puede conducir a explosión o a liberación de sustancias nocivas.
 - b) Preste atención a que no aparezca cortocircuito en los contactos de la pila (p. ej., debido a aislamiento deteriorado). Los polos desprotegidos no deben entrar en contacto con objetos metálicos. Cualquier pila que tenga un aspecto extraño debe dejar de utilizarse inmediatamente.
- No efectuar reparación alguna en la unidad. La unidad debe ser abierta sólo por talleres de reparación autorizados por BYK-Gardner.
- Así se desconecta el equipo:
 - a) desenchufando el cable de interfase
- La estación Docking puede desconectarse del suministro eléctrico de la forma siguiente:
 - a) desenchufar el cable de la interfase USB y/o
 - b) desenchufar de la red la unidad de suministro eléctrico.
- Emplear sólo la unidad de suministro eléctrico adjunta.

PRECAUCIÓN – Graves daños materiales

- A la interfase USB deben conectarse sólo equipos que cumplan los requerimientos de seguridad para baja tensión.



Información adicional para la eliminación de baterías

Baterías recargables son desechos especiales. Observar las instrucciones a esta finalidad facilitadas por la marca de la batería o del acumulador.

Datos técnicos

Gama de temperatura	10 °C hasta 40 °C (50 °F hasta 104 °F) en servicio 0 °C hasta 60 °C (32 °F hasta 140 °F) durante almac.	
Humedad relativa	hasta 85 % sin condensación / 35 °C (95 °F)	
Dimensiones (LxAnxAl)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 pulgadas)	
Altura de operación	hasta 2000 m / 6561 ft	
Peso	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Interfase	USB-C (dispositivo), USB-B (estación Docking)	
Pila	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Equipo	Entrada	12 V  , máx. 2 A (Docking) 5 V  , máx. 2 A (USB-C)
	Salida	12 V  , máx. 2 A (Suministro eléctrico) 5 V  , máx. 0,5 A (USB-B)
Estación Docking	Entrada	12 V  , máx. 2 A (Suministro eléctrico) 5 V  , máx. 0,5 A (USB-B)
	Salida	12 V  , máx. 2 A
Suministro eléctrico	Entrada	100 hasta 240 V  , 50 hasta 60 Hz, máx. 1 A
	Salida	12 V  , máx. 3 A

Instruções de segurança

Antes da colocação em funcionamento leia as instruções de segurança no manual de operação do aparelho. Ficam sem efeito os direitos de garantia do produto, se o aparelho for operado em desacordo com as determinações do manual de operação. O aparelho só pode ser entregue a outra pessoa junto com estas instruções. Tem alguma questão? Contacte a assistência ao cliente da BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

PERIGO Risco de lesões



- Defeitos e sobrecargas. Caso a operação segura não esteja mais garantida, desligar o aparelho da corrente e bloquear contra funcionamento involuntário.
- Uma operação segura não está garantida:
 - quando há danos claramente visíveis,
 - quando o aparelho não funciona mais,
 - quando o aparelho foi armazenado sob condições impróprias durante períodos prolongados,
 - após manuseamento incorrecto na expedição.
- Instruções de segurança para pilhas e pilhas recarregáveis:
 - a) Baterias, conjuntos de baterias e pilhas não devem ser esmagadas ou desmanteladas, aquecidas, lançadas ao fogo ou mergulhadas em líquidos. Não guardar próximo a locais sob altas temperaturas ou expostos à luz solar directa. Isso pode causar explosões ou a libertação de poluentes.
 - b) Tenha atenção para não ocorrer um curto-circuito nos contactos da bateria (p. ex., devido ao isolamento danificado). Os pólos desprotegidos não podem entrar em contacto com objectos metálicos. Se a pilha apresentar qualquer aspecto anormal, a sua utilização deve ser imediatamente interrompida.
- Não efectuar reparações na unidade.
A unidade pode ser aberta somente nos postos de assistência autorizada BYK-Gardner.
- Como desligar a corrente do aparelho:
 - a) Retirar o cabo da interface
- A base de encaixe pode ser separada da alimentação como segue:
 - a) Retirar o cabo da interface USB e/ou
 - b) Puxar a ficha da tomada de energia.
- Utilizar somente a fonte de alimentação juntamente fornecida.

ADVERTÊNCIA Graves danos materiais

- Na interface USB podem ser ligados apenas aparelhos em conformidade com a norma de segurança de baixa tensão.

Informações adicionais acerca da destinação final das pilhas

Pilhas recarregáveis são um resíduo especial. Deve-se seguir as instruções do fabricante das pilhas ou baterias.

Dados técnicos



Gama de temperatura	10 °C até 40 °C (50 °F até 104 °F) em operação 0 °C até 60 °C (32 °F até 140 °F) durante o armazenamento	
Humidade relativa	até 85 % sem condensação / 35 °C (95 °F)	
Dimensões (Comp x Larg x Alt)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 polegadas)	
Altitude de operação	até 2000 m / 6561 pés	
Peso	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Interface	USB-C (aparelho), USB-B (base de encaixe)	
Pilha	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Aparelho	Entrada	12 V  , máx. 2 A (base de encaixe) 5 V  , máx. 2 A (USB-C)
	Saída	12 V  , máx. 2 A
Base de encaixe	Entrada	12 V  , máx. 2 A (Alimentação eléctrica) 5 V  , máx. 0,5 A (USB-B)
	Saída	12 V  , máx. 2 A
Alimentação eléctrica	Entrada	100 até 240 V  , 50 até 60 Hz, máx. 1 A
	Saída	12 V  , máx. 3 A

Veiligheidsinstructies

Lees voor het in gebruik nemen de veiligheidsinstructies in de handleiding van het apparaat. Claims op grond van productaansprakelijkheid of garantie zijn uitgesloten wanneer het apparaat tegen de bepalingen van de handleiding wordt gebruikt. Geef dit apparaat alleen samen met deze instructies door aan andere personen. Hebt u vragen? Neem dan contact op met de BYK-Gardner-klantenservice – www.byk.com/instruments.

GEVAAR kans op letsel



- Defecten en overbelastingen. Wanneer een veilige werking niet meer gegarandeerd is, maak het apparaat dan stroomloos en beveilig het tegen onbedoeld gebruik. Een veilige werking is niet meer gegarandeerd:
- bij duidelijk zichtbare beschadigingen,
- wanneer het apparaat niet meer werkt,
- wanneer het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden werd bewaard,
- na grove behandeling bij versturen.
- Veiligheidsinstructies voor batterijen en oplaadbare batterijen:
 - a) Batterijen, accu's en accupack niet knellen of uit elkaar nemen, niet opwarmen of in het vuur werpen, en niet in vloeistoffen dompelen, niet aan of in de buurt van plaatsen met hoge temperatuur of in direct zonlicht bewaren. Dit kan tot explosies of ontsnappen van schadelijke stoffen leiden.
 - b) Zorg ervoor dat aan de batterijcontacten geen kortsluiting ontstaat (bijv. door beschadigde isolatie). De onbeschermd contacten mogen niet met metaalhoudende materialen in aanraking komen. Schijnt de batterij op een of andere wijze ongewoon te zijn, moet het gebruik onmiddellijk gestopt worden.
- Geen reparaties aan de eenheid uitvoeren. De eenheid mag alleen worden geopend door reparateurs die door BYK-Gardner hiertoe bevoegd zijn.
- Zo wordt het apparaat stroomloos gemaakt:
 - a) door de interfacekabel eraf te trekken
- Het dockingstation kan als volgt van het stroomnet worden losgemaakt:
 - a) USB-interfacekabel eruit trekken en/of
 - b) stekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik alleen de meegeleverde voeding.

WAARSCHUWING zware materiaalschade

- Aan de USB-interface mogen alleen apparaten worden aangesloten die voldoen aan de veiligheidseisen van laagspanning.

Extra informatie voor het verwijderen van batterijen

Oplaadbare batterijen gelden als chemisch afval. De verwijderingsinstructies van de batterij- of accufabrikant in acht nemen.



Technische gegevens

Temperatuurbereik	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F) tijdens bedrijf 0 °C tot 60 °C (32 °F tot 140 °F) tijdens de opslag	
Rel. luchtvochtigheid	tot 85 % niet condenserend / 35 °C (95 °F)	
Afmetingen (LxBxH)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 inch)	
Gebruikshoogte	tot max. 2000 m / 6561 ft	
Gewicht	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Interface	USB-C (Apparaat), USB-B (Dockingstation)	
Batterij	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Apparaat	Ingang	12 V  , max. 2 A (Docking) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Dockingstation	Ingang 12 V  , max. 2 A (Stroomvoorzorging) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
Stroomvoorzorging	Uitgang	12 V  , max. 2 A
	Ingang	100 tot 240 V  , 50 tot 60 Hz, max. 1 A
	Uitgang	12 V  , max. 3 A

Sikkerhedshenvisninger

Læs sikkerhedshenvisningerne i apparatets betjeningsvejledning før idriftsættelsen. Drives apparatet ikke som beskrevet i betjeningsvejledningen bortfalder ethvert krav inden for rammerne af produktansvar og garanti. Apparatet må kun gives videre til andre sammen med disse henvisninger. Har du spørgsmål? Henvend dig til BYK-Gardners kundeservice – www.byk.com/instruments.

FARE for kvæstelser



- Defekter og overbelastninger. Er en sikker drift ikke længere garanteret, tages apparatet fra strømmen og sikres mod utilsigtet idriftsættelse.
- Driften er ikke sikret:
 - Ved tydelige skader,
 - hvis apparatet ikke længere fungerer,
 - hvis apparatet blev opbevaret forkert over en længere periode,
 - efter en uskånsom behandling i forbindelse med en forsendelse.
- Sikkerhedsanvisninger for batterier og genopladelige batterier:
 - Batterier, akku'er og akkupacks må ikke klemmes eller skilles ad, må ikke opvarmes eller kastes i åben ild eller dykkes ned i væsker, og må ikke opbevares på steder med høje temperaturer eller i direkte sollys. Sker dette kan det medføre eksplosion eller frigivelse af skadelige stoffer.
 - Sørg for, at der ikke sker en kortslutning på batteriernes kontakter (f.eks. på grund af en ødelagt isolering). De ubeskyttede kontakter må ikke komme i kontakt med metalgenstande. Hvis batteriet på en eller anden måde virker usædvanligt, skal det øjeblikkeligt tages ud af drift.
- Udfør ikke selv reparationer på modulet.
- Modulet må kun åbnes af BYK-Gardner autoriserede værksteder.
- Sådan tages apparatet fra strømmen:
 - ved at trække interfacekablet af
- Dockingstationen kan tages af strømforsyningen som vist:
 - træk USB-kablet af og/eller
 - træk apparatets stik ud af stikdåsen.
- Anvend kun medfølgende netdel.

ADVARSEL alvorlige materialeskader

- Der må kun tilsluttes apparater til USB-stikket, som overholder kravene i lavspændingsdirektivet.



Ekstra informationer vedrørende bortskaffelse af batterier

Genopladelige batterier hører under problemaffald. Følg batteri-akkuproducentens henvisninger vedrørende bortskaffelse heraf.

Tekniske data

Temperaturområde	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) under driften 0 °C til 60 °C (32 °F til 140 °F) under opbevaring	
Rel. fugtighed	op til 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)	
Dimensioner (LxBxH)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 tommer)	
Driftshøjde	Op til 2000 m / 6561 ft	
Vægt	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Tilslutning	USB-C (enhed), USB-B (dockingstation)	
Batteri	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Apparat	Indgang	12 V  , maks. 2 A (docking) 5 V  , maks. 2 A (USB-C)
	Dockingstation	12 V  , maks. 2 A (Strømforsyning) 5 V  , maks. 0,5 A (USB-B)
Strømforsyning	Udgang	12 V  , max. 2 A
	Indgang	100 til 240 V  , 50 til 60 Hz, maks. 1 A
	Udgang	12 V  , maks. 3 A

Säkerhetsanvisningar

Läs före idrifttagandet säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till instrumentet. Anspråk från produktansvar eller garanti är uteslutet, när instrumentet drivs mot bestämmelserna i bruksanvisningen. Lämna detta instrument vidare till andra personer endast med dessa anvisningar. Har du frågor? Vänd dig till kundtjänsten hos BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

FARA risk för personskador



- Defekter och överbelastningar. Om en säker drift inte längre kan garanteras, skall instrumentet göras strömlöst och säkras mot ej önskat idrifttagande.

En säker drift är inte garanterad:

- vid tydligt synliga skador,
- när instrumentet inte längre fungerar,
- när instrumentet lagrades över längre tid under ogynnsamma villkor,
- efter ovarsam behandling under transporten.
- Säkerhetsanvisningar för batterier och uppladdningsbara batterier:
 - Batterier, ackumulatorer och ackumulatorblock får inte krossas eller tas isär, inte hettas upp eller kastas i elden och inte doppas i vätskor, inte förvaras i närheten av ställen med hög temperatur eller i direkt solljus. Detta kan leda till explosioner eller frigörande av skadliga ämnen.
 - Ge akt på att ingen kortslutning uppstår vid batterikontakterna (t.ex. genom skadad isolering). De oskyddade kontakterna får inte komma i beröring med metalliska föremål. Visar sig batteriet ovanligt på något sätt, måste användningen genast ställas in.
- Utför inga reparationer på enheten.
- Enheten får öppnas endast av reparationsställen som godkänts av BYK-Gardner.
- Så görs instrumentet strömlöst:
 - dra ur gränssnittskabeln
- Dockningsstationen kan skiljas från försörjningen på följande sätt:
 - dra ur USB-gränssnittskabeln och/eller
 - dra ut instrumentets nätkontakt ur uttaget.
- Använd endast det bifogade nätinstrumentet.

WARNING svåra materialskador

- Till USB-gränssnittet får endast instrument anslutas som uppfyller kraven för lågspänningssäkerhet.



Ytterligare informationer för avfallsbehandling av batterier

Laddningsbara batterier är farligt avfall. Följ anvisningarna för avfallsbehandlingen från tillverkaren av batteriet resp. ackumulatören.

Tekniska data

Temperaturområde	10 °C till 40 °C (50 °F till 104 °F) i drift 0 °C till 60 °C (32 °F till 140 °F) under lagringen	
Rel. fuktighet	upp till 85 % ej kondenserande / 35 °C (95 °F)	
Dimensioner (LxBxH)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 tum)	
Drift möjlig	upp till 2000 m / 6561 ft	
Vikt	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Gränssnitt	USB-C (instrument), USB-B (dockningsstation)	
Batteri	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Instrument	Ingång	12 V  , max. 2 A (dockning) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
Dockningsstation	Ingång	12 V  , max. 2 A (Strömförsörjning) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
	Utgång	12 V  , max. 2 A
Strömförsörjning	Ingång	100 till 240 V  , 50 till 60 Hz, max. 1 A
	Utgång	12 V  , max. 3 A

Sikkerhetshenvisninger

Les sikkerhetshenvisningene i bruksanvisningen til apparatet før igangsetting. Krav ut fra produktansvar eller garanti er utelukket hvis apparatet drives imot bestemmelsene i bruksanvisningen. Lever dette apparatet kun sammen med disse henvisningene til andre personer. Har du spørsmål? Ta kontakt med BYK-Gardner-kundeservice – www.byk.com/instruments.

FARE Fare for skader



- Defekter og overbelastninger. Dersom sikker drift ikke lenger er garantert, må apparatet straks gjøres strømløst og sikres mot utilsiktet igangsetting.
- En sikker drift er ikke garantert:
 - ved tydelige synlige skader,
 - når apparatet ikke lenger fungerer,
 - når apparatet ble lagret over lengre tidsrom under ugunstige betingelser,
 - etter grov behandling ved forsendelsen.
- Sikkerhetsinstrukser for batterier og oppladbare batterier:
 - a) Batterier og batteripakker må verken klemmes, tas fra hverandre eller kastes i ilden og ikke dyppes i væsker, ikke oppbevares på steder med høy temperatur eller i direkte sollys. Dette kan føre til eksplosjoner eller til frigjøring av skadelige stoffer.
 - b) Vær oppmerksom på at det ikke oppstår kortslutning på batterikontaktene (f.eks. på grunn av skadet isolering). De ubeskyttede kontaktene må ikke komme i kontakt med metalliske gjenstander. Hvis batteriet på en eller annen måte synes å være uvanlig, må bruken stanses raskt.
- Utfør ikke reparasjoner på enheten.
- Enheten må kun åpnes av reparasjonssteder autorisert av BYK-Gardner.
- Slik gjøres apparatet strømløst:
 - a) ved å trekke ut grensesnittkabelen
- Dokkingstasjonen kan kobles fra nettet på følgende måte:
 - a) trekk ut USB-grensesnittkabelen og/eller
 - b) trekk netstøpslet ut av stikkontakten.
- Benytt kun nettenheten som leveres med.

ADVARSEL Alvorlige materialskader

- Til USB-grensesnittet må kun apparater tilkoples som tilsvarer kravene til lavspenningssikkerhet.

Ytterligere informasjon om avfallshåndtering av batterier

Gjenoppladbare batterier er spesialavfall. Følg henvisningene til produsenten av batteri- hhv. batteripakken for avfallshåndtering.



Tekniske data

Temperaturområde	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) i drift 0 °C til +60 °C (32 °F til 140 °F) under lagring	
Rel. fuktighet	opptil 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)	
Mål (LxBxH)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 tommer)	
Driftshøyde	inntil 2000 m / 6561 NN	
Vekt	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Grensesnitt	USB-C (apparat), USB-B (dokkingstasjon)	
Batteri	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Apparat	Inngang	12 V  , max. 2 A (dokking) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Utgang	12 V  , max. 2 A (Strømforsyning) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
Strømforsyning	Inngang	100 til 240 V  , 50 til 60 Hz, max. 1 A
	Utgang	12 V  , max. 3 A

Turvallisuusohjeet

Lue laitteen käyttöohjeessa olevat turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa. Vaatimukset tuotevastuusta tai takuusta ovat poissuljettuja, jos laitetta käytetään käyttöohjeen määräysten vastaisesti. Luovuta tämä laite muille henkilöille vain yhdessä näiden ohjeiden kanssa. Onko kysymyksiä? Käännä BYK-Gardner-asiakaspalvelun puoleen – www.byk.com/instruments.

VAARA loukkaantumisvaara



- Viat ja ylikuormitukset. Jos turvallinen käyttö ei enää ole taattua, tee laite virrattomaksi ja varmista vahingossa tapahtuvaa käyttöönottoa vastaan. Turvallinen käyttö ei ole taattua:
- selvästi näkyvissä olevien vaurioiden yhteydessä,
- jos laite ei enää toimi,
- jos laitetta säilytettiin pidempiä aikoja epäsuotuisissa olosuhteissa,
- kuljetuksessa tapahtuneen karkean käsittelyn jälkeen.
- Paristojen ja uudelleen ladattavien akkujen turvallisuusohjeet:
 - Paristoja, akkuja tai akkupakettia ei saa musertaa tai purkaa, kuumentaa tai heittää tuleen, upottaa nesteeseen eikä säilyttää kuumien paikkojen läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa. Tämä voi johtaa räjähdyksiin tai haitallisten aineiden vapauttamisiin.
 - Varmista, ettei akkukontakteihin pääse syntymään oikosulkua (esim. vahingoittuneen eristyksen kautta). Suojaamattomat kontaktit eivät saa joutua kosketukseen metallisten esineiden kanssa. Jos paristossa näkyy jotakin epätavallista, sen käyttö on heti lopetettava.
- Älä suorita yksiköllä mitään korjauksia.

Yksikön saavat avata vain BYK-Gardner'in valtuuttamat korjaamot.

- Näin laite tehdään virrattomaksi:
 - Liitäntäkaapelin vetämisellä
- Telakointiasema voidaan erottaa syötöstä seuraavasti:
 - Irrota USB-liitäntäkaapeli ja/tai
 - Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Käytä vain mukana toimitettua verkkolaitetta.

VAROITUS vaikeita materiaalivahinkoja

- USB-liitäntään saa liittää vain laitteita, jotka ovat pienjänniteturvallisuuden vaatimusten mukaisia.



Lisätietoja akkujen hävittämisestä

Uudelleenladattavat akut ovat ongelmajätettä. Noudata paristo- ja akkuvalmistajan hävitysohjeita.

Tekniset tiedot

Lämpötila-alue	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) käytössä 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F) säilytyksen aikana	
Suht. kosteus	85 % saakka ei kondensoitunut / 35 °C (95°F)	
Mitat (PxLxK)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 tuumaa)	
Käyttökorkeus	enintään 2000 m / 6561 jalkaa	
Paino	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Liitäntä	USB-C (laite), USB-B (telakointiasema)	
Paristo	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Laite	Sisääntulo	12 V  , maks. 2 A (telakointiasema)
		5 V  , maks. 2 A (USB-C)
Telakointiasema	Sisääntulo	12 V  , maks. 2 A (Virransyöttö)
		5 V  , maks. 0,5 A (USB-B)
	Ulostulo	12 V  , maks. 2 A
Virransyöttö	Sisääntulo	100-240 V  , 50-60 Hz, maks. 1 A
	Ulostulo	12 V  , maks. 3 A

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi urządzenia. Roszczenia wynikające z rekoimi za produkt lub z gwarancji są wykluczone w przypadku, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z ustaleniami tej instrukcji obsługi. Urządzenie to należy przekazywać innym osobom tylko razem z tymi wskazówkami. Macie Państwo pytania? Prosimy zwrócić się do serwisu klienta BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

ZAGROŻENIE Zagrożenie okaleczeniem



- Uszkodzenia i przeciążenia. Jeżeli bezpieczna praca nie może być zagwarantowana, należy odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed nieopatrznym uruchomieniem.
- Bezpieczna praca nie jest zagwarantowana:
 - przy wyraźnie widocznych uszkodzeniach,
 - gdy urządzenie przestało funkcjonować,
 - gdy urządzenie było składowane przez dłuższy czas w niesprzyjających warunkach,
 - po nieostrożnym postępowaniu podczas przesyłki.
- Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii oraz baterii wielokrotnego ładowania:
 - a) Baterii, akumulatorów i pakietów akumulatorowych nie zganiać ani nie rozbierać, nie rozgrzewać ani nie wrzucać w ogień, nie zanurzać w płynach, nie przechowywać na lub w pobliżu miejsc o wysokiej temperaturze lub w bezpośrednim świetle słonecznym. Może to doprowadzić do eksplozji lub do uwolnienia szkodliwych substancji.
 - b) Należy zwrócić uwagę na to, żeby na stykach baterii nie powstało zwarcie (n.p. na skutek uszkodzonej izolacji). Niechronione styki nie mogą dotykać metalowych przedmiotów. Jeżeli bateria wygląda w jakikolwiek sposób niezwykle, należy natychmiast przerwać jej użytkowanie.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych napraw tej jednostki. Ta jednostka może zostać otwarta tylko przez autoryzowane placówki naprawcze firmy BYK-Gardner.
- W taki sposób odłącza się urządzenie od zasilania:
 - a) poprzez odłączenie przewodu interfejsu
- Stacja dokująca może zostać odłączona od zasilania jak następuje:
 - a) wyjąć przewód interfejsowy USB i/lub
 - b) wyjąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- Należy używać tylko załączonego zasilacza sieciowego.

OSTRZEŻENIE Ciężkie uszkodzenia materiałowe

- Do interfejsu USB można podłączyć tylko takie urządzenia, które odpowiadają wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa niskonapięciowego.

Dodatkowe informacje dotyczące utylizacji baterii

Ponownie ładowalne baterie należą do odpadów specjalnych. Należy przestrzegać instrukcji producenta baterii czy akumulatorów dotyczących ich utylizacji.

Dane techniczne



Zakres temperatury	10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F) w czasie pracy 0 °C do 60 °C (32 °F do 140 °F) podczas składowania	
Rel. wilgotność	do 85 % niekondensująca / 35 °C (95 °F)	
Wymiary (Dług.xSzer.xWys.)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 cali)	
Wysokość eksploatacji	do 2000 m / 6561 ft	
Ciężar	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Interfejs	USB-C (urządzenie), USB-B (stacja dokująca)	
Bateria	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Urządzenie	Wejście	12 V  , maks. 2 A (stacja dokująca) 5 V  , maks. 2 A (USB-C)
	Wyjście	12 V  , maks. 2 A (Zasilanie sieciowe) 5 V  , maks. 0,5 A (USB-B)
Zasilanie sieciowe	Wejście	100 do 240 V  , 50 do 60 Hz, maks. 1 A
	Wyjście	12 V  , maks. 3 A

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny uvedené v jeho návodu k používání. V případě, že výrobek byl používán v rozporu s ustanoveními návodu, jsou nároky vyplývající z odpovědnosti za jeho vady či ze záruční lhůty vyloučeny. Při předání výrobku dalším osobám je třeba k němu přiložit i tyto bezpečnostní pokyny. Máte nějaké dotazy? Pokud ano, obraťte se laskavě na zákaznický servis firmy BYK-Gardner: www.byk.com/instruments.

NEBEZPEČÍ Nebezpečí poranění



- Závady a přetížení. V případě, že není zaručena bezpečnost dalšího používání, odpojte výrobek od zdroje elektrického proudu a zajistěte jej proti neúmyslnému uvedení do provozu.

Bezpečnost provozu není zajištěna:

- v případě patrného vnějšího poškození,
- pokud výrobek přestal fungovat,
- byl-li výrobek uložen delší dobu za nepříznivých podmínek,
- po nešetřném zacházení během dopravy.
- Bezpečnostní upozornění týkající se baterií včetně dobíjecích:
 - a) Baterie, akumulátorové baterie a sady akumulátorových baterií nemačkejte, nerozebírejte, nezhazujte do ohně a neponořujte do kapalin. Neskladujte na místech s vysokou teplotou či v jejich blízkosti, chraňte před přímým slunečním světlem. V opačném případě může dojít k výbuchu nebo uvolnění zdraví škodlivých látek.
 - b) nedopusťte zkrat pólů baterie (např. vinou poškození izolace). Nechráněné kontakty baterií nesmějí přijít do styku s kovovými předměty. Změnil-li baterie jakýmkoli způsobem svůj vzhled, je třeba ji okamžitě přestat používat.
- Jednotku nikdy sami neopravujte. Otevření jednotky je vyhrazeno výlučně autorizovaným opravným firmám BYK-Gardner.
- Uvedení výrobku do bezproudového stavu:
 - a) vytažením kabelu rozhraní
- Dokovací stanici lze od napájení odpojit takto:
 - a) odpojením kabelu USB a (resp. nebo)
 - b) vytažením zástrčky ze zásuvky.
- K napájení elektrickým proudem používejte výhradně dodávaný síťový adaptér.

VAROVÁNÍ Vážné poškození výrobku

- K rozhraní USB smí být připojeny pouze přístroje, vyhovující požadavkům kladeným na bezpečnost při malém napětí.

Doplňující informace týkající se likvidace použitých baterií

Nabíjecí baterie resp. akumulátory představují zvláštní odpad. Při jejich likvidaci se řiďte pokyny výrobce.

Technické údaje



Rozsah teplot	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F) při provozu 0 °C až 60 °C (32 °F až 140 °F) při uskladnění	
Rel. vlhkost vzduchu	max. 85 % (bez kondenzace) při 35 °C (95 °F)	
Rozměry (dxšxv)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 inch)	
Provozní nadmořská výška	do 2000 m / 6561 stop	
Hmotnost	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Rozhraní	USB-C (zařízení), USB-B (dokovací stanice)	
Baterie	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Zařízení	Vstup	12 V  , max. 2 A (dokování) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Výstup	12 V  , max. 2 A (Napájení elektrickým proudem) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
Napájení elektrickým proudem	Vstup	100 až 240 V  , 50 až 60 Hz, max. 1 A
	Výstup	12 V  , max. 3 A

Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na používanie prístroja. Nároky na ručenie alebo záruku za prístroj sú vylúčené, ak sa prístroj používa v rozpore s určením uvedeným v návode na používanie. Tento prístroj odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmito pokynmi. Máte otázky? Obráťte sa na zákaznický servis BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

POZOR, nebezpečenstvo úrazu



- Poruchy a preťaženia. Ak už nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku, prístroj odpojte od prúdu a zabezpečte proti neželanému uvedeniu do prevádzky. Bezpečná prevádzka nie je zaručená:
- pri jasne viditeľných poškodeniach,
- keď prístroj nefunguje,
- keď bol prístroj po dlhšiu dobu skladovaný za nepriaznivých podmienok,
- po hrubom zaobchádzaní pri preprave.
- Bezpečnostné pokyny pre batérie a opätovne nabíjateľné batérie:
 - a) Batérie, akumulátory a balík akumulátorov nestláčajte alebo nerozkladajte, neohrievajte alebo nehádzte do ohňa, neponárajte do kvapalín, neuschovávajte na miestach a v blízkosti miest s vysokou teplotou alebo na priamom slnečnom svetle. Môže to viesť k výbuchom alebo uvoľneniu zdraviu škodlivých plynov.
 - b) Dbajte na to, aby na kontaktoch batérie nedochádzalo k skratu (napr. pre poškodenú izoláciu). Nechránené kontakty nesmú prísť do styku s kovovými predmetmi. Ak batéria vyzerá nejakým spôsobom neobvykle, musí sa jej používanie okamžite prerušiť.
- Nevykonávajte na jednotke žiadne opravy. Jednotku smie otvoriť len opravovňa, ktorú autorizovala spoločnosť BYK-Gardner.
- Ako odpojiť prístroj od napájania:
 - a) vytiahnutím prepojovacieho kábla
- Dokovaciu stanicu možno odpojiť od napájania takto:
 - a) vytiahnite prepojovací kábel USB A/alebo
 - b) vytiahnite zástrčku sieťového zdroja z elektrickej zásuvky.
- Používajte len dodaný sieťový zdroj.

VAROVANIE, vážne vecné škody

K rozhraniu USB sa smú pripojiť len prístroje, ktoré vyhovujú požiadavkám na nízkonapäťovú bezpečnosť.

Dodatočné informácie pre likvidáciu batérií

Akumulátory patria do špeciálneho odpadu. Dodržujte pokyny na likvidáciu od výrobcov batérií alebo akumulátorov.

Technické údaje

Rozsah teplôt	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F) pri prevádzke 0 °C až 60 °C (32 °F až 140 °F) počas skladovania	
Rel. vlhkosť	až do 85 % bez kondenzácie / 35 °C (95 °F)	
Rozmery (d x š x v)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 palca)	
Prevádzková výška	do 2 000 m / 6561 ft	
Hmotnosť	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Rozhranie	USB-C (zariadenie), USB-B (dokovacia stanica)	
Batéria	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Zariadenie	Vstup	12 V  , max. 2 A (dokovacie) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Výstup	12 V  , max. 2 A (Napájanie) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
Napájanie	Vstup	100 až 240 V  , 50 až 60 Hz, max. 1 A
	Výstup	12 V  , max. 3 A



Varnostni napotki

Pred uporabo preberite navodila za varno uporabo, ki so del navodil za uporabo naprave. Če se naprava uporablja v nasprotju z navodili za uporabo, so zahtevki za jamstvo za proizvode ali garancijski zahtevki izključeni. Napravo drugim osebam izročite samo skupaj s temi navodili. Imate kakršna koli vprašanja? Obrnite se na servisno službo podjetja BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

NEVARNOST poškodb!



- Okvare in preobremenitve. Če ni mogoče več zagotoviti varnega delovanja, napravo izklopite iz električnega omrežja oz. iz nje odstranite baterije in jo zavarujte pred nenamernim vklopom.

Varno delovanje ni zagotovljeno:

- ri jasno vidnih poškodbah naprave,
- če naprava več ne deluje,
- če je bila naprava dolgo časa skladiščena v neustreznih pogojih,
- po neustreznem ravnanju pri prevozu.
- Varnostni napotki za baterije za enkratno uporabo in polnilne baterije:
 - a) Baterij, akumulatorskih baterij in paketov akumulatorskih baterij ne stiskajte in ne razstavljajte, ne segrevajte oziroma ne mečite v ogenj in ne polagajte v tekočine ter ne hranite na mestih z visokimi temperaturami ali v njihovi bližini ali na neposredni sončni svetlobi. Tako ravnanje lahko povzroči eksplozije ali sprosti škodljive snovi.
 - b) Pazite, da na kontaktih baterij ne bo nastal kratki stik (na primer zaradi poškodovane izolacije). Nezaščiteni kontakti ne smejo priti v stik s kovinskimi predmeti. Če je baterija videti na kakršen koli način nenavadno, je treba takoj prenehati z uporabo.
- Enote ne poskušajte popravljati sami.
- Enoto smejo odpreti le s strani podjetja BYK-Gardner pooblašteni serviserji.
- Napravo iz vsakega električnega vira odklopite tako, da:
 - a) z odklopom kabla vmesnika
- Napajalno postajo lahko od električnega napajanja odklopite takole:
 - a) z vmesnika USB odklopite kabel in/ali
 - b) električni vtič naprave potegneta iz električne vtičnice.
- Uporabljajte le priložen napajalnik.

OPOZORILO Huda materialna škoda!

- Na vmesnik USB se smejo priključiti samo naprave, ki izpolnjujejo zahteve glede varnosti nizkonapetostnih naprav.



Dodatne informacije o odstranjevanju baterij

Polnilne baterije so posebni odpadki. Pri odstranjevanju upoštevajte navodila proizvajalca baterij oz. akumulatorjev.

Tehnični podatki

Temperaturno območje	od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F) med delovanjem od 0 °C do 60 °C (od 32 °F do 140 °F) za skladiščenje	
Rel. vlažnost zraka	brez kondenzacije do 85 % / 35 °C (95 °F)	
Dimenzije (DxŠxG)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 palcev)	
Nadmorska višina delovanja	do 2000 m / 6561 ft	
Teža	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Vmesnik	USB-C (naprava), USB-B (priklopna postaja)	
Baterija	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Naprava	Vhod	12 V  , maks. 2 A (priklop)
		5 V  , maks. 2 A (USB-C)
Priklopna postaja	Vhod	12 V  , maks. 2 A (Električno napajanje)
		5 V  , maks. 0,5 A (USB-B)
Električno napajanje	Izhod	12 V  , maks. 2 A
	Vhod	od 100 do 240 V  , od 50 do 60 Hz, maks. 1 A
	Izhod	12 V  , maks. 3 A

Biztonsági útmutatások

Üzembehelyezés előtt olvassa el a biztonsági útmutatásokat a készülék kezelési útmutatójában. Kizárjuk a termékfelelősség vagy garancia alapján támasztott igények teljesítését, ha a készüléket a kezelési útmutató rendelkezéseivel ellentétes módon üzemeltetik. Ha a készüléket továbbadja, az itt olvasható útmutatásokat is adja át. Kérdései vannak? Forduljon a BYK-Gardner Vevőszolgálatához a www.byk.com/instruments honlapon.

VESZÉLY Sérülésveszély



- Hibák és túlterhelések. Amennyiben nincs biztosítva a készülék biztonságos üzemeltetése, kapcsolja ki az áramot és biztosítsa, hogy ne lehessen akaratlanul üzembe helyezni.
- Nincs biztosítva a biztonságos üzemeltetés, ha:
 - nyilvánvaló rongálódások észlelhetők,
 - a készülék nem működik,
 - a készüléket hosszabb ideig az előírtól eltérő feltételek között tárolták,
 - szállításkor durván kezelték.
- Biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és újra feltölthető akkumulátorokhoz:
 - Elemeket, akkumulátorokat és akku-csomagokat nem szabad szétynomni vagy szétbontani, főlhevíteni vagy a tűzbe dobni és folyadékokba meríteni, magas hőmérsékletű helyek közelébe helyezni vagy közvetlen napsugárzásban tárolni. Ez robbanáshoz vagy káros anyagok felszabadulásához vezethet.
 - Kérjük, ügyeljenek arra, hogy az akkumulátor kontaktusain rövidzárlat ne keletkezzen (pl. megsérült szigetelés által). A védtelen érintkezők nem kerülhetnek érintkezésbe fém tárgyakkal. Amennyiben az elem valamilyen módon szokatlan benyomást tesz, a használatot azonnal meg kell szüntetni.
- Az egységen ne végezzen javításokat.
- Az egységet csak a BYK-Gardner által feljogosított javítóhelyek nyithatják fel.
- A készülék árammentesítése:
 - lehúzni az illesztőegység kábelét
- A dokkoló állomást a következőképpen kell az ellátástól elválasztani:
 - az USB csatlakozókábelt húzza ki és/vagy
 - az adapter csatlakozóját húzza ki a dugaljzatóból.
- Csak a készülékhez adott adaptert használja.

FIGYELMEZTETÉS! Súlyos anyagi károk

- Az USB csatlakozóra csak olyan készülékeket szabad csatlakoztatni, amelyek megfelelnek a kifesztültségű védelem követelményeinek.

További tudnivalók az elemek ártalmatlanításához

A tölthető elemek veszélyes hulladékok. Kövesse az elem- ill. akkumulátorgyártó ártalmatlanítási utasításait.

Műszaki adatok

Hőmérséklettartomány	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) üzemben 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F) a tárolás során	
Rel. légnedvesség	max. 85 % alatt nincs páralecsapódás / 35 °C (95 °F)	
Méret (Ho x Szé x Ma)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 hüvelyk)	
Üzemelési magasság	max. 2000 m / 6561 láb	
Súly	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Csatoló	USB-C (készülék), USB-B (csatlakozó állomás)	
Elem	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Készülék	Bemenet	12 V  , max. 2 A (csatlakozás) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Kimenet	12 V  , max. 2 A (Áramellátás) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
Csatlakozó állomás	Bemenet	12 V  , max. 2 A (Áramellátás) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
	Kimenet	12 V  , max. 2 A
Áramellátás	Bemenet	100 - 240 V  , 50 - 60 Hz, max. 1 A
	Kimenet	12 V  , max. 3 A



Instrucțiuni de siguranță

Citiți înainte de punerea în funcțiune instrucțiunile de siguranță din manualul de utilizare al aparatului. Revendicări bazate pe responsabilitatea pentru produs sau pe garanție sunt excluse dacă produsul este pus să funcționeze contrar prevederilor din manualul de utilizare. Dați acest aparat altor persoane numai însoțit de instrucțiunile de față. Aveți întrebări? Adresați-vă echipei de servicii pentru clienți de la BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

PERICOL Pericol de accidentare



- Defecte și suprasolicități. Dacă nu mai este asigurată funcționarea în siguranță, scoateți aparatul de sub tensiune și asigurați-l contra unei repunerii neintenționate în funcțiune. Funcționarea în siguranță nu este asigurată:
- la stricăciuni evident vizibile,
- când aparatul nu mai funcționează,
- dacă aparatul a fost ținut pe termen lung în condiții vitrege,
- după o manipulare dură la expediere.
- Instrucțiuni de siguranță pentru baterii și pentru baterii reîncărcabile:
 - Nu striviți și nu dezasamblați, nu încălziți și nu aruncați la foc și nu scufundați în lichide, nu depozitați în apropierea locurilor cu temperaturi înalte sau expuse la radiații solare directe bateriile, acumuloarele și pachetele de acumuloare. Asemenea acțiuni pot provoca explozii sau punerea în libertate a unor materiale toxice.
 - Aveți grijă să nu existe niciun scurtcircuit între contactele bateriei (de exemplu din cauza izolației deteriorate). Contactele neprotejate nu au voie să intre în contact cu obiecte metalice. Dacă bateria pare în orice fel neobișnuită, utilizarea trebuie întreruptă imediat.
- Nu efectuați reparații asupra unității. Deschiderea unității este permisă numai punctelor de reparații autorizate de către BYK-Gardner.
- Așa se scoate aparatul de sub tensiune:
 - Prin debransarea cablului interfeței
 - Stația de andocare se poate debransa de la rețeaua de alimentare în următoarele moduri:
 - Debransați cablul de la interfața USB și/sau
 - Scoateți ștecherul alimentatorului de rețea din priză.
- Folosiți numai alimentatorul de rețea care face parte din livrare.

AVERTISMENT Stricăciuni materiale grave

- La interfața USB au voie să fie conectate numai aparate care îndeplinesc cerințele de siguranță la joasă tensiune.



Informații suplimentare privind salubritatea bateriilor

Bateriile reîncărcabile constituie deșeuri toxice cu regim special. Respectați instrucțiunile de debarasare ale fabricantului de baterii, resp. de acumuloare.

Date tehnice

Domeniul de temperaturi	10 °C până la 40 °C (50 °F până la 104 °F) în exploatare 0 °C până la 60 °C (32 °F până la 140 °F) pe timpul depozitării	
Umiditatea rel.	până la 85 % fără condensare / 35 °C (95 °F)	
Dimensiuni (lu x lă x în)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 țoli)	
Altitudine geografică de funcționare	până la 2000 m / 6561 picioare	
Greutate	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Interfață	USB-C (aparat), USB-B (stație de andocare)	
Baterie	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Aparat	Intrare	12 V  , max. 2 A (andocare) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Stație de andocare	12 V  , max. 2 A (Alimentarea cu curent el.) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
Alimentarea cu curent el.	Intrare	12 V  , max. 2 A
	leșire	12 V  , max. 2 A
Alimentarea cu curent el.	Intrare	100 până la 240 V  , 50 până la 60 Hz, max. 1 A
	leșire	12 V  , max. 3 A

Указания за безопасност

Преди да пуснете уреда в действие, прочетете указанията за безопасност в ръководството за обслужване на уреда. Изключват се претенции въз основа на отговорността за продукта или гаранцията, ако уредът се използва в противоречие с предписанията в ръководството за обслужване. Предавайте този уред на други лица само заедно с настоящите указания. Имате ли въпроси? Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на BYK Gardner – www.byk.com/instruments.

ОПАСНОСТ от нараняване



- Дефекти и претоварване. Ако вече не е гарантирана безопасна работа, изключете уреда така, че в него да не протича електрически ток, и го обезопасете срещу неволно включване.
- Не е гарантирана безопасна работа в следните случаи:
 - при видими повреди,
 - когато уредът вече не функционира,
 - когато уредът е бил съхраняван продължително време при неподходящи условия,
 - след грубо манипулиране при експедирането.
- Указания за безопасност за батерии и акумулаторни батерии:
 - Не смачквайте или разглобявайте батерии, акумулатори и акумулаторни пакети, не ги хвърляйте в огън и не ги потапяйте в течности, не ги съхранявайте близо до места с висока температура или на пряка слънчева светлина. Това може да доведе до експлозии или до отделяне на вредни вещества.
 - Внимавайте на контактите на батерията да не възникне късо съединение (напр. поради повредена изолация). Незащитените контакти да не влизат в допир с метални предмети. Ако батерията изглежда по някакъв необичаен начин, нейното използване трябва веднага да се прекрати.
- Да не се извършват ремонти на блока. Блокът може да се отваря само от ремонтни звена, оторизирани от BYK Gardner.
- Уредът се изключва от напрежение по следния начин:
 - чрез изваждане на интерфейсия кабел
- Докинг-станцията може да се отдели от захранването по следния начин:
 - извадете кабела за USB интерфейса и/или
 - извадете щепсела на уреда от мрежовия контакт.
- Използвайте само приложения мрежов адаптер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за тежки материални щети

Към USB интерфейса могат да се свързват само уреди, които отговарят на изискванията за безопасност при ниско напрежение.

Допълнителна информация за отвеждането на батериите

Презареждаемите батерии са специални отпадъци. Следвайте указанията за отвеждане, посочени от производителя на батериите или на акумулатора.

Технически данни

Температурен диапазон	10 °C до 40 °C (50 °F до 104 °F) при работа 0 °C до 60 °C (32 °F до 140 °F) при съхранение	
Отн. влажност	до 85 % без кондензация / 35 °C (95 °F)	
Размери (ДхШхВ)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 цола)	
Експлоатационна височина	до 2000 m / 6561 ft	
Тегло	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Интерфейс	USB-C (уред), USB-B (докинг-станция)	
Батерия	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Уред	Вход	12 V  , макс. 2 A (Докинг) 5 V  , макс. 2 A (USB-C)
	Изход	12 V  , макс. 2 A
Докинг-станция	Вход	12 V  , макс. 2 A (Ел. захранване) 5 V  , макс. 0,5 A (USB-B)
	Изход	12 V  , макс. 2 A
Ел. захранване	Вход	100 до 240 V  , 50 до 60 Hz, макс. 1 A
	Изход	12 V  , макс. 3 A

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής. Όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί ενάντια στις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, αποκλείονται οι απαιτήσεις από την ευθύνη προϊόντος ή την εγγύηση. Παραδίδετε αυτή τη συσκευή σε άλλα άτομα μόνο μαζί με αυτές τις υποδείξεις. Έχετε ερωτήσεις; Αποταθείτε στο σέρβις πελατών της εταιρείας BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος τραυματισμού



- λαττώματα και υπερφορτώσεις. Σε περίπτωση που η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται πλέον, θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος και ασφαλίστε την από τυχόν αβέλητη θέση σε λειτουργία.
- Μια ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται:
- σε περίπτωση ευκρινώς εμφανών ζημιών,
- όταν η συσκευή δε λειτουργεί πλέον,
- όταν η συσκευή είχε αποθηκευτεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα κάτω από αντίξοες συνθήκες,
- μετά από απρόσεκτο χειρισμό κατά την αποστολή.
- Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:
 - α) Μη συνθλίβετε ή μην αποσυναρμολογείτε, μη θερμαίνετε ή μην πετάτε στη φωτιά και μη βυθίζετε σε υγρά, μην αποθηκεύετε κοντά σε θέσεις με υψηλή θερμοκρασία ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία μπαταρίες, συσσωρευτές και πακέτα συσσωρευτών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εκρήξεις ή σε ελευθέρωση βλαβερών ουσιών.
 - β) Προσέξτε, να μην προκύψει στις επαφές της μπαταρίας κανένα βραχυκύκλωμα (π.χ. λόγω χαλασμένης μόνωσης). Οι απροστάτευτες επαφές δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Σε περίπτωση που η μπαταρία φαίνεται κατά κάποιο τρόπο ασυνήθιστη, πρέπει να διακοπεί αμέσως η χρήση.
- Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα. Η μονάδα επιτρέπεται να ανοίξει μόνο από εξουσιοδοτημένα μέσω της εταιρείας BYK-Gardner κέντρα επισκευής.
- Έτσι τίθεται η συσκευή εκτός ρεύματος:
 - α) με την αφαίρεση του καλωδίου διεπαφής
 - Ο σταθμός σύνδεσης μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ως ακολούθως:
 - β) τραβήξτε το φις της συσκευής από την πρίζα του ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το συννημένο τροφοδοτικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Σοβαρές ζημιές υλικού

- Στη θύρα διεπαφής USB επιτρέπεται να συνδέονται μόνο συσκευές, που πληρούν τις απαιτήσεις για την ασφάλεια χαμηλής τάσης.

Πρόσθετες πληροφορίες για την απόσυρση των μπαταριών

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα. Ακολουθήστε τις υποδείξεις απόσυρσης του κατασκευαστή των μπαταριών ή των συσσωρευτών.

Τεχνικά στοιχεία



Περιοχή θερμοκρασίας	10 °C έως 40 °C (50 °F έως 104 °F) σε λειτουργία 0 °C έως 60 °C (32 °F έως 140 °F) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης	
Σχετ. υγρασία	μέχρι και 85 % χωρίς δημιουργία δρόσου / 35 °C (95 °F)	
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 ίντσες)	
Υψόμετρο λειτουργίας	μέχρι και 2000 m / 6561 ft	
Βάρος	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Θύρα διεπαφής	USB-C (συσκευή), USB-B (σταθμός σύνδεσης)	
Μπαταρία	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Συσκευή	Είσοδος	12 V  , μέγ. 2 A (σύνδεση) 5 V  , μέγ. 2 A (USB-C)
	Εξόδος	12 V  , μέγ. 2 A
Σταθμός σύνδεσης	Είσοδος	12 V  , μέγ. 2 A (Παροχή ρεύματος) 5 V  , μέγ. 0,5 A (USB-B)
	Εξόδος	12 V  , μέγ. 2 A
Παροχή ρεύματος	Είσοδος	100 έως 240 V  , 50 έως 60 Hz, μέγ. 1 A
	Εξόδος	12 V  , μέγ. 3 A

Güvenlik Uyarıları

İşletime almadan önce cihazın kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını okuyunuz. Cihazın kullanım kılavuzundaki düzenlemelere aykırı şekilde çalıştırılması durumunda, ürün sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz olur. Bu cihazı, sadece bu uyarılarla birlikte başka kişilere veriniz. Sorularınız mı var? BYK-Gardner müşteri hizmetlerine başvurunuz – www.byk.com/instruments.

TEHLİKE Yaralanma tehlikesi



- Arızalar ve aşırı yükler. Güvenli bir çalışma sağlanamazsa, cihaz akımsız duruma getirilmeli ve istenmeyen işleme almaya karşı emniyete alınmalıdır.
- Güvenlik bir çalışmanın garanti edilmediği durumlar:
 - Açıkça görülen hasarlar olması durumunda,
 - Cihaz artık çalışmıyorsa,
 - Cihaz uzun süre aykırı koşullarda depolanmışsa,
 - Nakliye sırasında kötü muameleye maruz kalmışsa.
- Bataryalar ve şarj edilebilir bataryalar için güvenlik notları:
 - Pilleri, aküleri ve akü paketini sıkıştırmayın veya parçalarına ayırmayın, ısıtmayın veya ateşin içine atmayın ve sıvıların içine daldırmayın, yüksek sıcaklıkta yerlerde veya bu tür yerlerin yakınlarında veya doğrudan güneş ışığına maruz olan yerlerde saklamayın. Bunun sonucunda patlamalar olabilir ya da zararlı maddeler açığa çıkabilir.
 - Pil kontak yerlerinde kısa devre meydana gelmemesine dikkat edin (örn. hasarlı yalıtım nedeniyle). Korunmayan kontaklar metal cisimlerle temas etmemelidir.
- Ünitede hiçbir onarım yapmayınız.

Ünite sadece BYK-Gardner tarafından yetki verilmiş onarım merkezlerinde açılmalıdır.
- Cihaz bu şekilde akımsız duruma getirilir:
 - Arabirim kablosunu çekmek suretiyle
- Docking istasyonu şu şekilde beslemeden ayrılabilir:
 - USB arabirim kablosunu çekiniz ve/veya
 - Elektrik fişini prizden çekiniz.
- Sadece birlikte teslim edilen besleme bloğunu kullanınız.

UYARI Ağır malzeme hasarları

- USB arabirimine sadece alçak gerilim güvenliği istemlerine uygun cihazlar bağlanmalıdır.



Akülerin tasfiye edilmesine yönelik ek bilgiler

Tekrar şarj edilebilen aküler özel çöp sınıfındadır. Pil ya da akü üreticisinin tasfiye talimatlarına uyunuz.

Teknik Bilgiler

Sıcaklık aralığı	10 °C ila 40 °C (50 °F ila 104 °F) Çalışma sırasında 0 °C ila 60 °C (32 °F ila 140 °F) Depolama sırasında	
Bağıl nem	%85'e kadar, yoğunlaşma olmadan / 35 °C (95 °F)	
Boyutlar (UxGxY)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 inç)	
İşletim yüksekliği (irtifası)	2000 m.'ye (6561 ft) kadar	
Ağırlık	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Arabirim	USB-C (cihaz), USB-B (yerleştirme istasyonu)	
Batarya	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Cihaz	Giriş	12 V  , azami 2 A (yerleştirme istasyonunda) 5 V  , azami 2 A (USB-C)
	Çıkış	12 V  , azami 2 A
Yerleştirme istasyonu	Giriş	12 V  , azami 2 A (Güç kaynağı) 5 V  , azami 0,5 A (USB-B)
	Çıkış	12 V  , azami 2 A
Güç kaynağı	Giriş	100 ila 240 V  , 50 ila 60 Hz, azami 1 A
	Çıkış	12 V  , azami 3 A

Указания по технике безопасности

Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации прибора. Претензии по качеству изделия или гарантийные требования не принимаются в том случае, если эксплуатация прибора осуществляется с нарушением требований руководства по эксплуатации. Передавайте прибор другим пользователям только вместе с данными указаниями. У Вас имеются вопросы? Обратитесь в сервисную службу фирмы BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.

ОПАСНОСТЬ Угроза травматизма



- Дефекты и перегрузки. В случае невозможности обеспечения безопасной эксплуатации следует отключить прибор от сети и принять меры к тому, чтобы его невозможно было непреднамеренного включить.
- Безопасная эксплуатация не обеспечивается:
 - при явных визуально различимых повреждениях,
 - если прибор перестал работать,
 - если прибор в течение продолжительного времени хранился в неподходящих условиях,
 - в результате повреждения при транспортировке.
- Указания по безопасности аккумуляторов и перезаряжаемых аккумуляторов:
 - а) Батареи, аккумуляторы и аккумуляторные блоки не раздавливать и не разбирать, не нагревать и не бросать в огонь, не погружать в жидкость, не размещать на хранение вблизи участков с высокой температурой или с прямым воздействием солнечных лучей — это может привести к взрыву или к высвобождению вредных веществ.
 - б) Следите за тем, чтобы на контактах батареи не возникло короткого замыкания (например, вследствие поврежденной изоляции). Для этого избегайте соприкосновения незащищенных контактов с металлическими предметами. Если батарея обращает на себя внимание какими-либо нестандартными проявлениями, её использование следует немедленно прекратить.
- Ремонтировать устройство запрещается. Устройство разрешается открывать только в авторизованных фирмой BYK-Gardner ремонтных мастерских.
- Порядок отключения прибора от источника питания:
 - а) путем извлечения интерфейсного кабеля
 - б) отключить стыковочную станцию от питания можно следующим образом:
 - а) отсоедините кабель USB и/или
 - б) извлеките штекер блока питания из розетки.
- Используйте только блок питания, поставляемый вместе с прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Значительный материальный ущерб

- К разъему USB разрешается подключать только те приборы, которые соответствуют требованиям безопасности при эксплуатации низковольтного оборудования.



Дополнительная информация по утилизации батарей

Аккумуляторы представляют собой специальные отходы. При утилизации батарей и аккумуляторов следуйте указаниям их производителей.

Технические данные

Температурный диапазон	от 10 °C до 40 °C (от 50 °F до 104 °F) при эксплуатации от 0 °C до 60 °C (от 32 °F до 140 °F) при хранении	
Отн. влажность воздуха	до 85 % без конденсации влаги / 35 °C (95 °F)	
Габариты (ДхШхВ)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 дюймов)	
Рабочая высота	до 2000 м / 6561 футов	
Вес	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Интерфейс	USB-C (прибор), USB-B (стыковочная станция)	
Батарея	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Прибор	Вход	12 V  , макс. 2 A (стыковочная) 5 V  , макс. 2 A (USB-C)
	Выход	12 V  , макс. 2 A (Электропитание) 5 V  , макс. 0,5 A (USB-B)
Электропитание	Вход	от 100 до 240 V  , от 50 до 60 Hz, макс. 1 A
	Выход	12 V  , макс. 3 A

Ohutusjuhised

Lugege enne käikuvõtmist seadme käsitsemisjuhendis äratoodud ohutusjuhised läbi. Käsitsemisjuhendis esitatud nõuete eiramisel on tootevastutus ja garantii välistatud. Andke käesolev seade teistele isikutele edasi ainult koos kaasasolevate juhistega. On Teil küsimusi?

Pöörduge BYK-Gardner'i klienditeeninduse poole – www.byk.com/instruments.

OHT - vigastusohu



- Defektid ja ülekoormused. Kui ohutut käitamist pole võimalik tagada, siis tehke seade vooluvabaks ja kindlustage soovimatu käikuvõtmise vastu.

Ohutu käitamine pole enam tagatud:

- selgesti nähtavate kahjustuste puhul,
- kui seade enam ei funktsioneer, i,
- kui seadet ladustati pikemat aega halbades tingimustes,
- peale tarnimisel saadud kahjustusi.
- Ohutusjuhised akudele ja taaslaetavatele patareidele:
 - Ärge muljuge või osandage patareisid, akusid ja akupakki, ärge kuumutage, visake tulle ega kastke neid vedelikesse, ärge säilitage kõrge temperatuuriga kohtades või vahetus päikesevalguses. See võib põhjustada plahvatusi või kahjulike ainete eraldumist.
 - Jälgige, et akukontaktidel ei tekiks lühist (nt kahjustatud isolatsiooni tõttu). Kaitsmata kontaktid ei tohi metallesemetega kokku puutuda. Kui patarei käitub mingil viisil ebatavaliselt, siis tuleb kasutamine kohe lõpetada.
- Ärge remontige moodulit.
- Moodulit tohib avada üksnes BYK-Gardner'i poolt volitatud remonditöökoda.
- Nii tehakse seade vooluvabaks:
 - tõmmake liidesekaabel välja
- Dokkimisjaama saab eraldada voolutoitest järgmisel viisil:
 - tõmmake USB-liidese kaabel ära ja/või
 - tõmmake võrgupistik pesast välja.
- Kasutage ainult tarnimisel kaasaantud võrgualaldit.

HOIATUS - suured materiaalsed kahjud

- USB-liidese külge tohib ühendada üksnes Madalpingeseadmete direktiivi nõuetele vastavaid seadmeid.



Täiendav informatsioon patareide utiliseerimise kohta

Laetavad patareid kuuluvad erijäätmete hulka. Järgige patareide või akude tootja utiliseerimisjuhiseid.

Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik	10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F) töötamisel 0 °C kuni 60 °C (32 °F kuni 140 °F) ladustamisel	
Rel. õhuniiskus	kuni 85 % mittekindeseeruv / 35 °C (95 °F)	
Mõõtmed (PxLxK)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 tolli)	
Käituskõrgus	kuni 2000 m / 6561 ft	
Kaal	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Liides	USB-C (seade), USB-B (dokkimisjaam)	
Patarei	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Seade	Sisend	12 V  , max. 2 A (dokkimine)
		5 V  , max. 2 A (USB-C)
Dokkimisjaam	Sisend	12 V  , max. 2 A (Voolutoide)
		5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
	Väljund	12 V  , max. 2 A
		100 kuni 240 V  , 50 kuni 60 Hz, max. 1 A
Voolutoide	Sisend	
	Väljund	12 V  , max. 3 A

Drošības instrukcija

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet iekārtas rokasgrāmatā iekļauto drošības instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par preces kvalitāti un nesniedz garantiju, ja iekārta netiek izmantota atbilstoši rokasgrāmatas noteikumiem. Nododot šo instrumentu citai personai, vienmēr pievienojiet šo drošības instrukciju. Vai Jums ir jautājumi? Uzdodiet tos firmas BYK-Gardner klientu apkalpošanas nodaļai – www.byk.com/instruments.

UZMANĪBU! iespējamās traumas



- Defekti un pārslodzes. Ja vairs nav iespējams palūties uz iekārtas drošu darbību, atvienojiet iekārtu no barošanas avota un nodrošiniet to pret nejaušu ieslēgšanos. Sekojošos gadījumos uzskatāms, ka iekārtas lietošana nav droša:
 - iekārtai ir skaidri saredzami bojājumi,
 - iekārta vairs nedarbojas,
 - iekārta ilgu laiku glabāta nepiemērotos apstākļos,
 - iekārta ir cietusi pārvadāšanas laikā.
- Drošības norādījumi baterijām un atkārtoti uzlādējamām baterijām:
 - a) Baterijas, akumulatorus un bateriju paketi nesaspiesiet un neizjaukt pa daļām, nekarsēt un nemest ugunī, kā arī neiegremdēt šķidrumos, neuzglabāt vietās, kur ir augsta temperatūra vai kas ir pakļautas tiešiem saules stariem. Tā jūs varat izraisīt eksploziju vai kaitīgu vielu izdalīšanos.
 - b) Raudzīties, lai pie bateriju kontakta nerastos īssavienojums (piemēram, bojātas izolācijas kārtas dēļ). Neaizsargāti kontakti nedrīkst nonākt saskarē ar metāla priekšmetiem. Ja šķiet, ka baterijas izskats vai darbība nav tāda kā parasti, tās lietošana nekavējoties jāpārtrauc.
- Neveiciet iekārtas remontu.
- Iekārtas korpusu drīkst atvērt tikai firmas BYK-Gardner pilnvarotās remontdarbnīcas.
- Kā atvienot iekārtu no barošanas avota:
 - a) novelkot saskarnes kabeli
- Dokstaciju no barošanas tīkla iespējams atvienot šādi:
 - a) atvienot USB interfeisa kabeli un/vai -
 - b) izvilkt tīkla kontaktdakšu no maiņstrāvas tīkla kontaktligzdas.
- Izmantot tikai to barošanas bloku, kas piegādāts komplektā ar iekārtu.

BRĪDINĀJUMS: iespējami ievērojami materiāli zaudējumi

- USB interfeisam atļauts pievienot tikai tādas iekārtas, kas atbilst zemsprieguma iekārtu drošības prasībām.



Papildinformācija par bateriju nodošanu atkritumos

Vairākkārt uzlādējamās baterijas pieder pie īpaša atkritumu veida. Ievērojiet baterijai pievienoto instrukciju vai akumulatoru ražotāja instrukciju.

Tehniskie dati

Temperatūras diapazons	darba temperatūra no 10 °C līdz 40 °C (50 °F līdz 104 °F) glabāšanas temperatūra no 0 °C līdz 60 °C (32 °F līdz 140 °F)	
Sant. drēgnis	līdz 85 % bez kondensācijas / 35 °C (95 °F)	
Izmēri (LxBxH)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 collas)	
Ekspluatācijas augstums	līdz 2000 m v.j.l. / 6561 pēdai v.j.l.	
Svars	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Interfeiss	USB-C (ierīce), USB-B (dokstacija)	
Baterija	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Ierīce	leejā	12 V  , maks. 2 A (pieslēgums pie dokstācijas) 5 V  , maks. 2 A (USB-C)
Dokstacija	leejā	12 V  , maks. 2 A (Barošanas spriegums) 5 V  , maks. 0,5 A (USB-B)
	Izejā	12 V  , maks. 2 A
Barošanas spriegums	leejā	no 100 līdz 240 V  , no 50 līdz 60 Hz, maks. 1 A
	Izejā	12 V  , maks. 3 A

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą naudojimo instrukcijoje perskaitykite saugos reikalavimus. Pretenzijos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais ir garantijos negalimos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų. Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite tik kartu su šiais saugos reikalavimais. Turite klausimų? Kreipkitės į „BYK-Gardner“ klientų aptarnavimo skyrių adresu – www.byk.com/instruments.

PAVOJUS Pavojus susižeisti



- Gedimai ir perkrovos. Jei nebegalima užtikrinti saugaus prietaiso naudojimo, reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir užtikrinti, kad prietaisas nebūtų netikėtai įjungtas. Saugaus prietaiso naudojimo negalima užtikrinti, kai:
 - aiškiai matosi, kad prietaisas apgadintas,
 - prietaisas neveikia,
 - prietaisas ilgą laiką buvo laikomas netinkamomis sąlygomis,
 - pervežant su prietaisu buvo elgtasi neatsargiai.
- Saugos nuoroda baterijoms ir įkraunamoms baterijoms:
 - Elementų, akumuliatorių ir akumuliatorių baterijų nespausiti ir neardyti, nekaitinti ir nemesti į ugnį bei nenardinti į skysčius, nelaikyti karštosiose arba tiesioginių saulės spindulių veikiamose vietose arba netoli jų. Šie veiksmai gali sukelti sprogimą arba išskirti į aplinką kenksmingas medžiagas.
 - Atkreipkite dėmesį, kad ties elemento kontaktais nesusidarytų trumpasis jungimas (pvz., dėl apgadintos izoliacijos). Draudžiama neapsaugotus kontaktus liesti metaliniais daiktais. Jei elementas atrodo kaip nors neįprastai, tuojau pat nutraukti jo naudojimą.
- Neremontuoti bloko. Bloką ardyti gali tik „BYK-Gardner“ įpareigotos remonto paslaugas teikiančios įmonės.
- Prietaisą nuo elektros atjungti taip:
 - ištraukti sąsajos laidą
- Doką nuo elektros atjungti taip:
 - ištraukti USB sąsajos laidą ir (arba)
 - ištraukti prietaiso maitinimo kištuką iš šakutės lizdo.
- Naudoti tik pridėdamą maitinimo bloką.

ĮSPĖJIMAS Didelė materialinė žala

- Prie USB sąsajos leidžiama jungti tik tuos prietaisus, kurie atitinka žemosios įtampos saugos reikalavimus.



Papildoma informacija apie baterijų sutvarkymą

Įkraunamos baterijos yra specialiosios atliekos. Reikia laikytis baterijų arba akumuliatorių gamintojo nustatytų atliekų tvarkymo reikalavimų.

Techniniai duomenys

Temperatūros diapazonas	10 °C iki 40 °C (50 °F iki 104 °F) naudojant 0 °C iki 60 °C (32 °F iki 140 °F) sandėliuojant	
Sant. drėgnis	iki 85 % nesikondensuojančios drėgmės sąlygomis / 35 °C (95 °F)	
Matmenys (I x P x A)	87 x 110 x 188 mm (3,4 x 4,3 x 7,4 colio)	
Eksplotacija aukštyje	iki 2000 m / 6561 pėdų	
Svoris	707 g (d/8), 690 g (45/0)	
Sąsaja	USB-C (prietaisas), USB-B (prijungimo stotis)	
Baterija	7,2 V  , 2350 mAh, 16,92 Wh	
Prietaisas	Įėjimas	12 V  , max. 2 A (prijungimo dalis) 5 V  , max. 2 A (USB-C)
	Prijungimo stotis	Įėjimas 12 V  , max. 2 A (Maitinimas) 5 V  , max. 0,5 A (USB-B)
Maitinimas	Išėjimas	12 V  , max. 2 A
	Išėjimas	100 iki 240 V  , 50 iki 60 Hz, max. 1 A
	Išėjimas	12 V  , max. 3 A

295 024 848 - 1709